

**Los desafíos del archivo online:  
CineChile.cl y Cinetecanacional.cl**



La evolución de las bibliotecas especializadas en cine, sus profesionales, los puntos en común o las diferencias con la archivística tradicional a la luz de las nuevas tecnologías y los desafíos para el siglo XXI son discusiones habituales dentro de la comunidad de los archivos fílmicos. En este texto reseñaremos dos plataformas web orientadas al tema del acceso, tanto de la documentación, como sugiere el énfasis de CineChile.cl: Enciclopedia del Cine Chileno, como al material fílmico en *streaming*, como propone el Archivo *online* de la Cinoteca Nacional de Chile.

La evolución de las bibliotecas sobre cine es uno de los temas que preocupa a la Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF). En un encuentro promovido durante su Congreso de abril de 2017, más de 150 bibliotecarios y archiveros de 16 países se reunieron para debatir sobre estas materias (A. Coco y J. Romero «Documenting Cinema: The Evolution of Film Librarian», Bruselas. *Journal of Film Preservation*, n.º 97, 2017). En algunos países, como ocurre en Estados Unidos, se ha considerado también necesario mantener un vínculo con la industria cinematográfica. Hoy resulta pertinente preguntarse sobre el patrimonio audiovisual *online*, las políticas de acceso y la valoración del mismo. Sitios como CineChile.cl y Cinetecanacional.cl adquieren relevancia en términos de accesibilidad de contenidos patrimoniales diversos, considerando que la noción de patrimonio prima sobre el soporte y la técnica.

Preservación y acceso son dos caras de la misma moneda. La preservación es el concepto más amplio que incluye la conservación e, incluso, según

algunos teóricos como Ray Edmonson (*Filosofía y principios de los archivos audiovisuales*, París, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 2004), el acceso. La preservación no puede ser un objetivo en sí mismo y no tiene sentido si no es asociada al acceso. CineChile.cl: Enciclopedia del Cine Chileno asume una tarea de documentación y de archivo, que establece una sistematización de información que de manera orgánica es puesta a disposición del público a través de la web.

Creado el 2009 por los periodistas e investigadores Antonella Estévez y Marcelo Morales, con el objetivo de promover una fuente de información en torno al cine chileno desde los orígenes hasta lo contemporáneo, contó con el apoyo del Fondo Audiovisual del entonces Consejo de la Cultura (hoy Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio) y tuvo, en distintos momentos, el patrocinio de: la Comisión Bicentenario; la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos DIBAM (hoy Servicio del Patrimonio); el Instituto de la Comunicación e Imagen de la Universidad de Chile; la Corporación del Patrimonio; la Escuela de Cine de Chile; la Facultad de Comunicaciones de la Universidad del Desarrollo; la Cinoteca Nacional de Chile; la Fundación de las Imágenes en Movimiento; y la Cinoteca de la Universidad de Chile. Sustentado con un modelo que depende de fondos concursables del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, ha podido mantenerse en el tiempo con la fragilidad que ello significa, sin tener, como sería pertinente, financiamiento estable. Pese a ello, apuesta por acompañar a la producción nacional y ofrecer una ventana que aborde distintos ejes del campo audiovisual, desde la producción contemporánea hasta la crítica especializada, pasando por entrevistas, artículos temáticos e información contingente en torno a estrenos y festivales. Además, tiene almacenado un relevante archivo de prensa desde la llegada del cine a Chile hasta nuestros tiempos.

Se trata de un sitio en Internet que cobija las fichas técnicas de todas las películas hechas en

Chile de las que se tiene información, a lo largo de sus más de 100 años de historia, alcanzando más de 3.500 títulos en distintos formatos. Incluye un buscador que permite acceder a los datos de producción de cada filme y de sus realizadores. A partir del 2011 tiene un diseño que permite acceder a través de *links* a producciones chilenas disponibles en línea tanto en portales como en los archivos *online* de la Cineteca Nacional de Chile, Cinepata.cl, Cinetecavirtual.cl y el Archivo patrimonial de la Universidad de Santiago. Las más de 3500 visitas diarias de promedio del sitio son un indicador positivo respecto a su objetivo de convertirse en un referente de consulta tanto para festivales como para investigadores. Otro de sus ejes de trabajo ha sido, desde 2012, el rescate de las películas nacionales en la prensa nacional, abordando el tema desde una perspectiva patrimonial y educativa, con la transcripción de cerca de 1.500 notas. La estrategia de difusión vincula el sitio al uso de redes sociales, con más de 30.000 seguidores en Twitter y cerca de 23.000 en Facebook.

Por su parte, la Cineteca Nacional de Chile tiene como misión la salvaguarda de películas, pero también su difusión. En ese marco, desde el año 2013 se desarrolló una modalidad de archivo *online* que permite visionar en *streaming* un considerable número de títulos que integran su acervo. Esta iniciativa se relaciona con el acceso a todo tipo de público, tanto en Chile como en el extranjero, y, de manera gratuita, a la cinematografía chilena patrimonial, contando con 300 títulos *online*. A ellos se agregan materiales como fichas pedagógicas, fichas técnicas, fotografías y especiales organizados en torno a épocas, autores, hitos del cine chileno y otros ejes temáticos. En 2017 se registraron 76.295 reproducciones de películas, con un promedio de 218 reproducciones diarias (80% en Chile, 2% en México, 2% en Argentina, y el resto entre países como Colombia, Estados Unidos, España, Perú y Francia). Se detecta un alto interés por películas icónicas del cine chileno y por documentales como *Terre-*

*moto!* (Egidio Heiss, 1939), sobre la tragedia de Chillán de 1939; y *Chile junio 1973* (Eduardo Larca, 1973), sobre el Tanquetazo.

La digitalización del acervo, que permanentemente requiere migraciones de cara a su protección, ha sido una preocupación permanente para este archivo, desde su creación en el año 2006. No solo se trataba de digitalizar formatos filmicos como 35 mm, 16 mm o formatos caseros como 8 mm y 9,5 mm, los que sumaban hasta el 2017 un total de 12.303, sino también de vídeo. Y, luego de los procesos de digitalización, hoy se conservan formatos en LTO7 y dpx de más de 600 obras. Por ello, se optó por la instalación de un laboratorio digital que permitiera abordar la preservación, incluyendo la digitalización en formatos 2K y 4K, la restauración digital y la corrección de color con tecnologías de punta en la propia Cineteca, con el objetivo final de ponerlas a disposición de públicos amplios, más allá de la conservación. En este sentido, la web de Cineteca es clave como espacio privilegiado de acceso a su archivo.

La selección de qué digitalizar o restaurar para luego poner *online* es una tarea en equipo. Un comité curatorial propone y luego se define qué materiales del archivo requieren con urgencia procesos de digitalización y/o restauración. Normalmente se aborda el tema a partir del deterioro del soporte original y la importancia histórica de la película o el registro cinematográfico. Cintas que van desde la precursora *Paseo de Playa Ancha* (1903) a otras más contemporáneas como *La lección de pintura* (Pablo Perelman, 2011), clásicos patrimoniales como *El húsar de la muerte* (Pedro Sienna, 1925), *Río abajo* (Miguel Frank, 1950) y *El chacal de Nahueltoro* (Miguel Littin, 1969), junto a registros del centenario de la república (1910), de Santiago en los años 20 y 30, extractos de noticiarios e imágenes inéditas del período 1970-1973, forman parte de este sitio que contiene colecciones del archivo, especiales e informaciones sobre las restauraciones.

Los desafíos de la salvaguarda del patrimonio audiovisual sugieren hoy un énfasis en el amplio

acceso a través de plataformas digitales y una mirada en función de las audiencias y la participación. De esa manera, estos espacios no solo constituyen una forma de visibilizar los acervos, sino nuevas ventanas de exhibición por una parte y, por otra, fuentes de valor fundamental para la investigación sobre cine. Por ello, tanto el archivo de películas de la Cineteca Nacional de Chi-

le como CineChile.cl, representan una dinámica que involucra no solo nuevas formas de recepción para el audiovisual y fuentes abiertas para los investigadores, sino una nueva manera de diálogo que trasciende fronteras y propone nuevas lecturas para el cine latinoamericano.

**Mónica Villarroel**

